

**TÒA ÁN NHÂN DÂN  
HUYỆN B  
TỈNH LÀO CAI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 04/2019/DS - ST

Ngày 11/6/2019

V/v: " Kiện đòi bồi thường thiệt hại  
do sức khỏe bị xâm phạm"

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN B TỈNH LÀO CAI**

***Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:***

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Phạm Như Long.

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông: Nguyễn Viết Bình

2. Bà: Trần Thị Huệ

***Thư ký phiên tòa:*** Ông Hà Tiến Dũng - Thư ký Tòa án nhân dân huyện B, tỉnh Lào Cai.

***Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện B tham gia phiên tòa:*** Bà Lê Thị Thủy - Kiểm sát viên.

Ngày 11 tháng 6 năm 2019. Tại trụ sở Tòa án nhân dân, huyện B, tỉnh Lào Cai tiến hành xét xử sơ thẩm công khai vụ án dân sự thụ lý số: 04/2019/TLST - DS ngày 17 tháng 01 năm 2019 về việc tranh chấp "Đòi bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm phạm" theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 03/2019/QĐXXST - DS ngày 16 tháng 5 năm 2019 giữa các đương sự:

***Nguyên đơn:*** Ông Chảo A L - Sinh năm: 1956.

Trú tại: Thôn C, xã B, huyện B, tỉnh Lào Cai – Có mặt tại phiên tòa.

***Các bị đơn:***

1. Anh Hoàng Văn N - Sinh năm: 1994

Trú tại: Thôn C, xã B, huyện B, tỉnh Lào Cai – Có mặt tại phiên tòa.

2. Bà Chảo Thị D - Sinh năm: 1962.

Trú tại: Thôn C, xã B, huyện B, tỉnh Lào Cai – Có mặt tại phiên tòa.

3. Chị Hoàng Thị L - Sinh năm: 1983

Trú tại: Thôn C, xã B, huyện B, tỉnh Lào Cai – Có mặt tại phiên tòa.

***Những người làm chứng:*** Ông Hoàng A H, Ông Hoàng Văn P, anh Chảo Văn H - Đều có mặt tại phiên tòa.

Anh Trần Thanh C, chị Trang Thị T - Đều vắng mặt tại phiên tòa.

**NỘI DUNG VỤ ÁN:**

Theo đơn khởi kiện ngày 26/12/2018 và đơn khởi kiện đã sửa đổi bổ sung ngày 15/01/2019, các bản tự khai, nguyên đơn ông Chảo A L trình bày:

Khoảng 8 giờ ngày 05/7/2018 gia đình bà Chảo Thị D là em gái ruột của ông Chảo A L có hộ khẩu thường trú tại Thôn C, xã B, huyện B tỉnh Lào Cai có

quạt thóc tại sân của gia đình bà Chảo Thị D. Do hai gia đình có mâu thuẫn từ trước lên khi quạt thóc, ông Chảo A L cho rằng bụi lúa bay sang nhà ông làm ảnh hưởng đến sức khỏe của 02 cháu nhỏ ở nhà ông, do vậy ông đã xuống bảo bà Chảo Thị D chuyển đi nơi khác quạt, nhưng bà Chảo Thị D không nghe vẫn cố tình quạt thóc. Do vậy ông Chảo A L đã về nhà cầm 01 chiếc búa đến nơi gia đình bà Chảo Thị D đang quạt thóc gõ vào chiếc sào phơi quần áo của gia đình bà Chảo Thị D và bảo bà Chảo Thị D dừng lại ngay. Khi ông Chảo A L nói xong thì bà Chảo Thị D đi đến chỗ ông Lùng và bất ngờ cầm chiếc gáo súc thóc làm bằng tôn đập vào đầu ông Chảo A L, đồng thời lúc đó anh Hoàng Văn N là con trai bà Chảo Thị D là người đang cùng bà Chảo Thị D quạt thóc ở đó lao ra đánh ông Chảo A L và con gái bà Chảo Thị D là Hoàng Thị L cùng quạt thóc ở đó cùng bà Chảo Thị D mỗi người giữ một tay ông Chảo A L để cho Hoàng Văn N đánh ông Chảo A L, đồng thời bà Chảo Thị D dùng chiếc búa trên tay ông Chảo A L đập vào trán trên my mắt phải của ông Chảo A L làm rách da gây chảy máu, ngoài ra Hoàng Văn N còn dùng tay đâm vào khu vực đầu, bẻ cổ, ấn đầu ông Chảo A L xuống nền xi măng. Hậu quả xảy ra ông Chảo A L bị thương và được đưa vào trạm xá xã sơ cứu sau đó đưa đi bệnh viện đa khoa tỉnh Lào Cai điều trị từ ngày 05/7/2018 đến ngày 11/7/2018 thì ra viện.

Tại Bản kết luận giám định số 13 ngày 12/9/2018 của trung tâm pháp y tỉnh Lào Cai đã kết luận ông Chảo A L sẹo vết thương phần mềm trên cung mày phải, sẹo vết thương phần mềm gò trái. Mức tổn hại sức khỏe là 3%.

Đến nay ông Chảo A L có yêu cầu và đề nghị Tòa án giải quyết buộc bà Chảo Thị D, anh Hoàng Văn N và chị Hoàng Thị L phải có trách nhiệm liên đới bồi thường cho ông tiền chi phí thuốc men, viện phí trong thời gian điều trị, tiền chi phí giám định sức khỏe, tiền thu nhập mất đi, tiền công người chăm sóc trong thời gian điều trị, tiền ăn uống bồi dưỡng, tiền tổn thất về tinh thần với tổng số tiền là 36.173.580đ ( Ba mươi sáu triệu, một trăm bảy mươi ba nghìn, năm trăm tám mươi đồng).

**Các bị đơn bà Chảo Thị D, anh Hoàng Văn N và chị Hoàng Thị L trình bày:**

Vào sáng ngày 05/7/2018 gia đình bà Chảo Thị D ông Hoàng Văn Hùng có nhờ các con là anh Hoàng Văn N và chị Hoàng Thị L đến giúp quạt tóc tại sân nhà, khi đang quạt thóc thì ông Chảo A L là anh trai của bà Chảo Thị D nhà gần đó có cầm chiếc búa xuống gần nơi gia đình bà Chảo Thị D đang quạt thóc và dùng chiếc búa đập vào cây sào phơi bằng nứa của gia đình bà Chảo Thị D làm cây sào phơi bị gãy làm đôi, đồng thời ông Chảo A L có nói là cấm không cho gia đình bà Chảo Thị D quạt thóc nữa vì bụi bay sang nhà ông làm ảnh hưởng đến sức khỏe của các cháu nhỏ đang chơi tại gia đình ông Chảo A L. Lúc này bà Chảo Thị D dùng tay và ra nói với ông Chảo A L là " Anh làm gì mà quá đáng thế" đồng thời ông Chảo A L cầm búa giơ lên định đánh bà Chảo Thị D làm bà Chảo Thị D bị ngã, cùng lúc này anh Hoàng Văn N là con trai bà Chảo Thị D từ trên máy nhảy xuống có ôm ông Chảo A L và con gái bà là chị Hoàng Thị L có cùng xông vào giữ tay ông Chảo A L với mục đích là can ngăn và rằng lấy chiếc búa không cho ông Chảo A L đánh bà Chảo Thị D. Trong quá trình rằng co nhau thì ông Chảo A L ngã xuống đường bê tông và bị thương tích phần

mềm. Sau khi bị thương ông Chảo A L còn về nhà cầm 01 con dao phát xuống nhà bà Chảo Thị D để gây sự nhưng lúc đó được ông Trần Thanh C đến và giữ lại, ngay sau đó ông Chảo A L đi trạm xá xã và bệnh viện đa khoa tỉnh Lào Cai để điều trị vết thương từ ngày 05/7/2018 đến ngày 11/7/2018 thì ông Chảo A L ra viện.

Đến nay ông Chảo A L yêu cầu bà Dính và anh Hoàng Văn N, chị Hoàng Thị L phải có trách nhiệm liên đới bồi thường thiệt hại cho ông Chảo A L với tổng số tiền là 36.173.580đ ( Ba mươi sáu triệu, một trăm bảy mươi ba nghìn, năm trăm tám mươi đồng) các bị đơn đều cho rằng là không đúng, nên bà Chảo Thị D và các con của bà không nhất trí bồi thường với lý do mẹ con bà Chảo Thị D, anh Hoàng Văn N và chị Hoàng Thị L là không có lỗi và cho rằng việc ông Chảo A L bị thương tích là hoàn toàn do lỗi của ông Chảo A L gây lên, mẹ con bà không đánh, không gây thương tích cho ông Chảo A L.

Tại phiên toà hôm nay, đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện B phát biểu ý kiến về việc tuân theo pháp luật tố tụng trong quá trình giải quyết vụ án của Thẩm phán, Hội đồng xét xử, việc chấp hành pháp luật của người tham gia tố tụng dân sự kể từ khi thụ lý vụ án cho đến trước thời điểm Hội đồng xét xử nghị án; Trình bày những quan điểm về thủ tục tố tụng tại phiên toà cũng như trong quá trình giải quyết vụ án. Toà án đã thực hiện đầy đủ các bước thu thập chứng cứ theo đúng quy định của pháp luật tố tụng dân sự. Nguyên đơn, bị đơn chấp hành đúng các qui định của pháp luật khi tham gia tố tụng.

Sau khi phân tích đánh giá nội dung vụ án đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện B đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng Khoản 1 Điều 584, Điều 585, Điều 586 và Điều 590 Bộ luật dân sự; Điều 147 Bộ luật tố tụng Dân sự; nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí tòa án.

Xử theo hướng chấp nhận một phần yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn ông Chảo A L.

Bác yêu cầu khởi kiện của ông Chảo A L đối với các bị đơn bà Chảo Thị D và chị Hoàng Thị L.

Xử Buộc anh Hoàng Văn N phải có trách nhiệm bồi thường cho ông Chảo A L một phần những chi phí thực tế cụ thể: Tiền thuốc men điều trị là 2.643.580đ; Tiền chi phí ăn uống trong thời gian điều trị là: 7 ngày x 150.000đ/ngày = 1.050.000đ; Tiền thu nhập thực tế bị mất và tiền công người chăm sóc trong thời gian điều trị là: 7 ngày x 02 người x 150.000đ/người = 2.100.000đ. Tổng cộng các khoản là: 5.793.580đ, anh Hoàng Văn N phải chịu trách nhiệm mmột phần do lỗi của mình gây lên tương ứng với 2/3 giá trị thiệt hại là: 3.862.386đ. Tuyên án phí dân sự sơ thẩm và quyền kháng cáo cho các đương sự theo quy định của pháp luật.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

Sau khi nghiên cứu các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án được thẩm tra tại phiên toà trên cơ sở xem xét, đánh giá đầy đủ, toàn diện các chứng cứ. Hội đồng xét xử nhận định:

**[1] Về nội dung:** Khoảng 8 giờ ngày 05/7/2018 gia đình bà Chảo Thị D là em gái ruột của ông Chảo A L có hộ khẩu thường trú tại Thôn C, xã B, huyện B tỉnh Lào Cai có quạt thóc tại sân của gia đình bà Chảo Thị D. Do hai gia đình gần nhau và đã có mâu thuẫn từ trước, lên khi gia đình bà Chảo Thị D quạt thóc ông Chảo A L cho rằng để bụi lúa bay sang nhà ông, làm ảnh hưởng đến sức khỏe của 02 cháu nhỏ là cháu ông Chảo A L. Do vậy ông Chảo A L đã cầm 01 chiếc búa, đến nơi gia đình bà Chảo Thị D đang quạt thóc và gõ vào chiếc sào phơi quần áo của gia đình bà Chảo Thị D làm chiếc sào phơi bị gãy làm đôi, đồng thời ông nói với bà Chảo Thị D dừng lại ngay và không cho gia đình bà Chảo Thị D quạt thóc nữa. Khi ông Chảo A L có hành động như vậy bà Chảo Thị D đã dừng lại và nói với ông Chảo A L " Anh làm gì mà quá đáng thế" đồng thời lúc này hai bên có cãi cọ nhau dẫn đến việc ông Chảo A L giơ búa dọa đánh bà Chảo Thị D, làm bà Chảo Thị D bị Ngã. Thấy vậy anh Hoàng Văn N từ trên máy quạt thóc nhảy xuống ôm ông Chảo A L, đồng thời chị Hoàng Thị L là con gái bà Chảo Thị D đứng gần đó cũng xông vào giữ tay ông Chảo A L và cùng anh Hoàng Văn N rằng co chiếc búa của ông Chảo A L với mục đích là không để cho ông Chảo A L đánh ai. Trong quá trình rằng co chiếc búa giữa anh Hoàng Văn N và ông Chảo A L đã dẫn đến ông Chảo A L bị va đập vào chiếc búa và ngã xuống đường bê tông dẫn đến thương tích tại cung mào phải và gối trái và phải đi điều trị tại bệnh viện đa khoa tỉnh Lào Cai từ ngày 05/7/2018 cho đến 11/7/2018 thì ra viện.

Tại bản kết luận giám định sức khỏe số 13/TTPY ngày 12 tháng 9 năm 2018 của trung tâm pháp y tỉnh Lào Cai đã kết luận: Ông Chảo A L bị sẹo vết thương phần mền trên cung mào phải, sẹo vết thương phần mền gối trái: Mức tổn hại sức khỏe là 03% (Ba phần trăm).

Tại phiên tòa hôm nay ông Chảo A L vẫn giữ nguyên quan điểm yêu cầu tòa án giải quyết buộc bà Chảo Thị D, anh Hoàng Văn N và chị Hoàng Thị L phải có trách nhiệm liên đới bồi thường cho ông các khoản gồm:

- Tiền chi phí thuốc men trong thời gian điều trị là: 2.643.580đ;
- Tiền chi phí giám định sức khỏe là: 1.330.000đ;
- Tiền thu nhập bị mất trong thời gian 06 tháng là: 12.000.000đ;
- Tiền công 01 người chăm sóc trong thời gian điều trị tại bệnh viện là: 4.200.000đ;
- Tiền ăn uống bồi dưỡng trong thời gian điều trị và hồi phục sức khỏe là: 6.000.000đ;
- Tiền tổn thất tinh thần là: 10.000.000đ.

Tổng cộng các khoản ông Chảo A L yêu cầu bà Chảo Thị D, anh Hoàng Văn N, chị Hoàng Thị L phải có trách nhiệm liên đới bồi thường cho ông là: 36.173.580đ ( Ba mươi sáu triệu, một trăm bảy mươi ba nghìn, năm trăm tám mươi đồng).

Đối với các bị đơn bà Chảo Thị D, anh Hoàng Văn N, chị Hoàng Thị L đều không nhất trí bồi thường cho ông Chảo A L các khoản chi phí nói trên với lý do: Thương tích của ông Chảo A L là do ông Lùng tự gây lên và cho rằng bà và các con bà không có lỗi đối với thương tích của ông Chảo A L nên bà Chảo

Thị D, anh Hoàng Văn N, chị Hoàng Thị L không nhất trí bồi thường theo yêu cầu của ông Chảo A L.

Quá trình điều tra cơ quan điều tra công an huyện B đã có báo cáo kết thúc xác minh giải quyết tố giác, tin báo về tội phạm và kiến nghị khởi tố số 17/KTTB ngày 20/11/2018 đã kết luận không khởi tố vụ án hình sự đồng thời chuyển xử phạt vi phạm hành chính đối với Hoàng Văn N về hành vi "Xâm hại đến sức khỏe người khác".

Ngày 22/11/2018 Viện kiểm sát nhân dân huyện B đã ra thông báo về việc kiểm sát quyết định không khởi tố vụ án hình sự số 38A/TB - VKS và xác định Hoàng Văn N có hành vi "Xâm hại đến sức khỏe của người khác" nhưng chưa đủ cơ sở xử lý về hình sự đối với hành vi "Cố ý gây thương tích". Nên cơ quan điều tra công an huyện B không khởi tố vụ án hình sự và chuyển xử phạt vi phạm hành chính đối với Hoàng Văn N về hành vi "Xâm hại đến sức khỏe người khác" là có căn cứ, đúng pháp luật.

Trong quá trình giải quyết vụ việc và các tài liệu chứng cứ cơ quan điều tra đã thu thập được thì xác định bà Chảo Thị D và chị Hoàng Thị L không có hành vi xâm hại đến sức khỏe của ông Chảo A L.

Do vậy việc ông Chảo A L có đơn khởi kiện yêu cầu bà Chảo Thị D, anh Hoàng Văn N, chị Hoàng Thị L phải có trách nhiệm liên đới bồi thường cho ông Chảo A L là chưa chính xác mà trong vụ án này phải xác định chỉ có anh Hoàng Văn N là bị đơn trong vụ án và là người có một phần lỗi đối với thương tích của ông Chảo A L. Do vậy anh Hoàng Văn N phải có một phần trách nhiệm đối với những thiệt hại của ông Chảo A L tương ứng với 2/3 tổng giá trị thiệt hại thực tế.

Đối với ông Chảo A L là nguyên đơn cũng là người có lỗi đối với những thương tích của ông bởi lẽ: Khi biết bà Chảo Thị D cùng các con của bà Chảo Thị D quạt thóc, có bụi sang nhà ông làm ảnh hưởng đến sức khỏe của các cháu ông. Đáng lẽ ra sau khi ông yêu cầu gia đình bà Chảo Thị D không được quạt thóc tại vị trí đó nữa mà bà Chảo Thị D vẫn cố tình quạt thóc làm bụi sang nhà ông gây ảnh hưởng đến sức khỏe của gia đình và các cháu ông thì ông phải báo cáo sự việc với địa phương nơi cư trú xem xét giải quyết và xử lý, nhưng ông lại không làm như vậy mà quay về nhà cầm 01 chiếc búa xuống gia đình bà Chảo Thị D đập vào sào phơi của gia đình bà Chảo Thị D dẫn đến việc cãi cọ xô xát và gây thương tích cho bản thân ông mất 03 % sức khỏe. Việc này bản thân ông cũng phải chịu trách nhiệm đối với một phần lỗi do mình gây ra tương ứng với 1/3 tổng giá trị thiệt hại thực tế.

Tại phiên tòa hôm nay ông Chảo A L giữ nguyên yêu cầu đề nghị Hội đồng xét xử buộc bà Chảo Thị D, anh Hoàng Văn N, chị Hoàng Thị L phải có trách nhiệm liên đới bồi thường cho ông tổng số tiền như ông đã yêu cầu là: 36.173.580đ ( Ba mươi sáu triệu, một trăm bảy mươi ba nghìn, năm trăm tám mươi đồng).

Xét thấy yêu cầu của ông tại Phiên tòa là quá cao. Nên Hội đồng xét xử chỉ chấp nhận những khoản chi phí hợp lý trong quá trình điều trị và hồi phục sức khỏe cụ thể bao gồm các khoản:

- Tiền thuốc, viện phí trong thời gian điều trị là: 1.645.580đ (Một triệu, sáu trăm bốn mươi năm nghìn, năm trăm tám mươi đồng);
- tiền chụp cắt lớp: 630.000đ (Sáu trăm ba mươi nghìn đồng);
- Tiền xe lượt đi và lượt về là: 500.000đ (Năm trăm nghìn đồng);
- Tiền bồi dưỡng trong thời gian điều trị tại bệnh viện là: 07 ngày x 70.000đ/ngày = 490.000đ (Bốn trăm chín mươi nghìn đồng);
- Tiền thu nhập mất đi trong thời gian điều trị là: 7 ngày x 150.000đ/ngày = 1.050.000đ (Một triệu không trăm năm mươi nghìn đồng);
- Tiền công của 01 người chăm sóc trong thời gian điều trị tại bệnh viện là: 07 ngày x 150.000đ/ngày = 1.050.000đ (Một triệu không trăm năm mươi nghìn đồng);

Tổng cộng các khoản là: 5.365.580đ ( Năm triệu ba trăm sáu mươi năm nghìn, năm trăm tám mươi đồng).

Xong trong tổng số tiền này ông Chảo A L cũng có một phần lỗi do vậy ông Chảo A L phải chịu trách nhiệm về phần lỗi của mình là 1/3 tổng giá trị thiệt hại xảy ra tương đương với số tiền là: 1.788.526đ (Một triệu, bảy trăm tám mươi tám nghìn, năm trăm hai mươi sáu đồng).

Đối với anh Hoàng Văn N là người có hành vi xâm hại đến sức khỏe của ông Chảo A L và có một phần lỗi đối với thương tích của ông Chảo A L do vậy anh Hoàng Văn N phải có trách nhiệm bồi thường 2/3 tổng giá trị thiệt hại cho ông Chảo A L tương ứng với số tiền là: 3.577.054đ ( Ba triệu, năm trăm bảy mươi bảy nghìn, không trăm năm mươi tư đồng) là có căn cứ phù hợp với các quy định tại các Điều 584, 585 và Điều 590 của Bộ luật dân sự và ý kiến đề nghị của kiểm sát viên tại phiên tòa.

Đối với khoản tiền ông Chảo A L yêu cầu bồi thường về tổn thất tinh thần là 10.000.000đ (Mười triệu đồng). Hội đồng xét xử xét thấy việc yêu cầu của ông là không có căn cứ, nên hội đồng xét xử không chấp nhận khoản tiền này với lý do ông là người có lỗi và là người trực tiếp gây lên những mâu thuẫn dẫn đến hậu quả gây thương tích cho bản thân ông.

[3] Về án Phí: Đương sự phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

[4] Về quyền kháng cáo: Tuyên quyền kháng cáo cho các đương sự theo quy định của pháp luật.

**Vì các lẽ trên:**

### **QUYẾT ĐỊNH:**

Căn cứ vào Khoản 1 Điều 584, Điều 585 và Điều 590 của Bộ luật dân sự; Khoản 1 Điều 147 của Bộ luật tố tụng dân sự và Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí tòa án.

Chấp nhận một phần yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn ông Chảo A L.

1. Xử bác yêu cầu khởi kiện của ông Chảo A L đối với bà Chảo Thị D và chị Hoàng Thị L.

2. Xử buộc anh Hoàng Văn N phải có trách nhiệm bồi thường thiệt hại về sức khỏe cho ông Chảo A L số tiền là: 3.577.052 đồng ( Ba triệu, năm trăm, bảy mươi bảy nghìn, không trăm năm mươi hai đồng).

Kể từ ngày bản án có hiệu lực pháp luật, ông Chảo A L có đơn yêu cầu thi hành án, nếu anh Hoàng Văn N chưa thi hành xong khoản tiền trên, thì hàng tháng anh Hoàng Văn N còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo mức lãi xuất chậm trả do ngân hàng nhà nước quy định tương ứng với thời gian chậm thi hành án theo quy định tại Điều 357 Bộ luật dân sự.

3. Về án phí: Anh Hoàng Văn N phải chịu 300.000đ (Ba trăm nghìn đồng) tiền án phí dân sự sơ thẩm.

Ông Chảo A L không phải chịu án phí dân sự sơ thẩm và được miễn toàn bộ tiền án phí đối với khoản tiền theo yêu cầu khởi kiện nhưng không được Tòa án chấp nhận.

Bà Chảo Thị D và chị Hoàng Thị L không phải chịu tiền án phí dân sự sơ thẩm.

4. Về quyền kháng cáo: Báo cho nguyên đơn, các bị đơn biết có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

*Trong trường hợp bản án quyết định được thi hành theo qui định tại Điều 2 luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo qui định tại các Điều 6, 7, 7a, và 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo Điều 30 luật thi hành án dân sự.*

**Nơi nhận:**

- TAND Tỉnh Lào Cai;
- VKSND Tỉnh Lào Cai;
- VKSND huyện B;
- Chi cục THADS Huyện B;
- Các đương sự (04);
- Lưu HS -TA-VP.

**T/M. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Đã ký**

**Phạm Như Long**

***Nơi nhận:***

- TAND Tỉnh;
- VKSND Tỉnh - Huyện;
- THADS Huyện;
- Các đương sự (2);
- Lưu HS -TA-.VP.

**T/M hội đồng xét xử sơ thẩm  
Thẩm phán chủ tọa phiên tòa**

**Phạm Như Long**